

Autorizzazione del Tribunale civile e penale di Milano n. 255 del 22 maggio 1993

Direttore responsabile:
Marco Dezzi Bardeschi

Hanno redatto questo numero:
Rossana Gabaglio, Mariacristina Giambruno, Sonia Pistidda.

In questo numero contributi di:

James Beck, storico dell'arte; **Mario Bencivenni**, docente a contratto di Teoria e storia del restauro alla Facoltà di Architettura del Politecnico di Milano; **Alberta Cazzani**, architetto, dottore di ricerca in Conservazione dei Beni Architettonici; **Chiara Devoti**, architetto, dottore di ricerca in Storia e Critica dei Beni architettonici e ambientali; **Nino Filastò**, avvocato penalista, autore di romanzi; **Mariacristina Fregni**, architetto, dottoranda di ricerca in architettura, urbanistica, conservazione dei luoghi dell'abitare e del paesaggio; **Rosalba Ientile**, professore straordinario di Restauro (Consolidamento degli edifici) alla Seconda Facoltà di Architettura del Politecnico di Torino; **Vittorio Locatelli**, architetto; **Bianca Gioia Marino**, architetto; **Monica Naretto**, architetto, dottore di ricerca in Storia e Critica dei Beni architettonici e ambientali; **Pierluigi Panza**, architetto, dottore in filosofia; **Cristina Pucci**, architetto; **Francesca Sarti**, architetto; **Wolfgang von Klebelsberg**, architetto.



Pubblicato con il parziale contributo del C.N.R. - Comitato Nazionale Scienza e Tecnologia dei Beni Culturali.

prezzo di ciascun numero: Italia € 9,30 Europa € 13,00 resto del mondo € 20,00
abbonamento annuale (4 numeri): Italia € 31,00 Europa € 48,00 resto del mondo € 70,00
abbonamenti e pubblicità: Alinea editrice srl - 50144 Firenze, via Pierluigi da Palestrina 17/19 r, tel. (055) 333428
fax 055/331013 c.c.p. n. 11378502

Direzione:

20133 Milano, viale Lombardia, 72
Tel: 02-2870091

Redazione:

Dipartimento di Progettazione dell'architettura, Politecnico di Milano
20157 Milano, via Durando 38A, angolo via Cosenz, 38
Tel: 02-23995819

Segreteria:

Dipartimento di Progettazione dell'architettura, Politecnico di Milano
20133 Milano, via Golgi, 39
Tel e Fax: 02-23995530
E-Mail: marco.dezzi@polimi.it

© copyright ALINEA EDITRICE s.r.l. - Firenze 2003
50144 Firenze, via Pierluigi da Palestrina, 17/19 rosso
Tel. 055/333428 - Fax 055/331013
ISSN 1129-8219
E-mail: ananke@alinea.it
info@alinea.it
http://www.alinea.it

tutti i diritti sono riservati: nessuna parte può essere riprodotta senza il consenso della Casa editrice
finito di stampare nel marzo 2003
stampa: Lito Terrazzi - Cascine del Riccio (Firenze)

'ANA ГKH

35-36.

NUOVA SERIE SETTEMBRE-DICEMBRE 2002

Storia e cultura della conservazione: protagonisti

- Marco Dezzi Bardeschi** 2 *Conservare, non restaurare" (Hugo, Ruskin, Boito, Dehio e dintorni)*
Breve storia e suggerimenti per la conservazione in questo nuovo millennio

Storia e cultura della conservazione: documenti

- Georg Dehio** 22 *La protezione e la cura dei monumenti nel XIX secolo*
Dei diritti e dei doveri dei restauratori
- Nino Filastò** 36 *James Beck contro l'arte violata*
- James Beck** 40 *Art Watch: la battaglia contro i restauri continua...*

Restauro e restauratori

- Bianca Gioia Marin** 42 *Victor Horta: l'urbanisme, l'entourage e la conservazione dei monumenti*

Berlino, fotoanalisi

- Rossana Gabaglio** 52 *Berlino: una capitale europea in forte trasformazione*
- Pierluigi Panza** 60 *Berlino: un'identità che scompare*
- Vittorio Locatelli** 78 *Al crocevia del dibattito sui musei*
- 82 *Berlino: lavori in corso*

Tecniche e cantieri

- 94 *Un mito del moderno: la Torre Einstein a Potsdam e il suo restauro*

Architetture sperimentali e cultura del progetto

- Mario Bencivenni** 104 *Un'architettura di suoni: la Klangturm per l'Expo 2002 di Biel/Bienne*

Quale futuro per l'edilizia storica diffusa?

- Mariacristina Fregni** 112 *Uno spettro si aggira per l'Europa... L'inquietante "ricostruzione" del Neumarkt a Dresda*
- Cristina Pucci,** 122 *Cascina Cuccagna a Milano: conservazione e riuso nella strategia di rilancio dei*
Francesca Sarti *centri Sociali comunali*

Un test per il Romanico piemontese: Santa Fede a Cavagnolo (Torino)

- Chiara Devoti** 132 *Architettura e simbolismo: storia e storiografia per Santa Fede*
- Monica Naretto** 150 *"Ristoranti e restauratori": prassi e tutela di un monumento tra Otto e Novecento*
- Rosalba Ientile** 164 *"Et è fabbrica antica, et è tutta rovinata": dal consolidamento al monitoraggio*